

# **Suomalaisten rakennusalan tuotteiden ja palvelujen markkinat**

– Selvitys Arkangelin ja Murmanskin kaupunkien ja alueiden markkinoista

31.5.2004



Interreg III A Karjala



OULUN  
LÄÄNINHALLITUS



[www.culmentor.com](http://www.culmentor.com)



[www.ecofoster.fi](http://www.ecofoster.fi)

## **Sisällys**

|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 Taustaa ja toimeksiannon sisältö .....                               | 2  |
| 2 Haastattelut .....                                                   | 3  |
| 2.1 Haastateltujen yritysten ja organisaatioiden kuvaus .....          | 3  |
| 2.2 Havainnot.....                                                     | 5  |
| 3 Kyselyn tulokset.....                                                | 6  |
| 4 Priorisoidut tuotepaketit Murmanskin ja Arkangelin markkinoille..... | 9  |
| 5 Johtopäätökset .....                                                 | 10 |

Liite 1. Kuvia käynnissä olevista rakennushankkeista

Liite 2. Murmanskissa toteutetun kyselyn aineistoa ja vastauksia

Liite 3. Kyselyn tulokset ja vastausten jakautuminen

## **1 Taustaa ja toimeksiannon sisältö**

Tämä toimeksianto perustuu LVK-projektin johtoryhmän ja työn toimeksiantajan NorTech Oulun olettamukseen, että Murmanskin ja Arkangelin alueiden rakennusalan markkinat ovat Luoteis-Venäjän Pietarin vaikutuspiirin pohjoispuolisista alueista kehittyvimpiä ja kasvavimpia sekä omaavat potentiaalisimman yhteistyömahdollisuuden Oulun alueen rakennusalan yrityksille. Tähän selvityksen toimeksiantajan oletukseen perustuu keskittyminen ainoastaan näiden kahden alueen rakennusalan yhteistyöpotentiaalin arvioimiseen.

Selvityksen ovat tehneet Jaakko Seppälä (Ecofoster Oy) ja Jukka Hellgren (Culmentor Oy). Selvitystyö toteutettiin vierailemalla Murmanskissa ja Arkangelissa huhtikuussa 2004 ja haastatteleamalla rakennusalan sekä elinkeinoelämän organisaatioiden edustajia. Murmanskissa on lisäksi teetetty kysely kiinnostuksesta yhteistyöhön suomalaisten rakennusalan toimijoiden kanssa. Kyselyn käytännön toteuttajana on ollut Murmanskin Pohjoinen kauppakamari. Kysely lähetettiin sadalle rakennusalan yritykselle, jotka oli arvioitu kauppakamarin toimesta tälle kyselylle keskeisimmäksi kohderyhmäksi. Haastatteluja ja kyselyä on analysoitu saatujen tulosten perusteella.

## 2 Haastattelut

### 2.1 Haastateltujen yritysten ja organisaatioiden kuvaus

Murmanskissa haastateltiin paikallisen suuren suunnitteluinstituutin "Insinernij Zenter" johtajaa Stanislav Zertkovia sekä Murmanskin Pohjoisen kauppakamarin johtaja Anatoly Glushkovia. Arkangelissa haastateltiin rakennusliike Otedlstroyn, Finncolor-yhtiön ja Severodvinskilaisen kunnallisen rakennusyhtiön johtajia.

#### Murmansk 21.4.2004

##### **Insinernij Zenter**

Ul. K Egorova, dom14

183715 Murmansk

Tel: +7 8152 453633 / 453221

Fax: +8 8152 455724

Yhtiö (entinen AO Murmanskgrospanprojekt) on 65-vuotias murmanskilainen suunnitteluorganisaatio, jonka käsialaa ovat useat Murmanskin alueen alueet ja kiinteistöt. Yhtiö on juuri muuttanut omistustaan. Entinen Murmanskgrospanprojekt ei ole enää toiminnassa. Entisen Murmanskgrospanprojektin toimintaa jatkaa Insinernij Zenter-yhtiö, joka on sen johdon omistama suunnitteluyritys. Yhtiö on johtajansa mukaan juuri solminut paikallisen synnytyssairaalan saneerauksen ensimmäisen vaiheen suunnittelusopimuksen, mikä on johtaja Zertkovin mukaan tällä hetkellä merkittävä rakennusalan saneerauskohde kaupungissa.

Zertkovin mukaan Insinernij Zenterä kiinnostaa erityisesti nykyaikaiset suunnitteluohjelmistot, joilla voi hallita rakennushankkeen koko suunnitteluketjun luonnossuunnittelusta talotekniikan suunnitteluun saakka. Nykyaikaisista taloteknisistä laitteista voisi olla myös kiinnostusta. Insinernij Zenter on kiinnostunut saamaan lisätietoa esimerkiksi: kiinteistöjen lämmönvaihtimista, lämmitysjärjestelmien mitoitusmenetelmistä, sähkölämmitysjärjestelmistä, nykyaikaisista vesikiertoisista lämmitysjärjestelmistä sekä taloautomaattikajärjestelmistä.

Kaupungin saneerattavan synnytyssairaalan perustiedot:

- Kohde sijaitsee Murmanskin kaupungissa osoitteessa Ul. Lobova
- Tilaa/rakennuttaja on Murmanskin kaupunki
- Neljäkerroksinen kellarillinen rakennus, pinta-ala noin 6500 m<sup>2</sup>
- Kohteeseen tehdään täydellinen saneeraus
- Ensimmäiset rakennusurakkatarjoukset tulevat kyselyyn syksyllä 2004

---

*Selvitys Arkangelin ja Murmanskin alueiden rakennusalan markkinoista*

---

**Pohjoinen kauppakamari**

Manager Anatoly Glushkov  
Manager International Department Nadejda Kumashova  
10 Russanov Lane  
183766 Murmansk  
puh +7 8152 472999  
e-mail: [ncci@online.ru](mailto:ncci@online.ru)  
[www.ncci.ru](http://www.ncci.ru)

Pohjoinen kauppakamari on kymmenen vuoden ikäinen organisaatio. Sen jäsenenä on Murmanskin alueen merkittävimmät yritykset. Pohjoisella kauppakamarilla on yhteistyötä useiden venäläiset ja länsimaisten kauppakamarien kanssa. Kauppakamarin kansainvälinen yksikkö tekee tilauksesta erilaisia selvityksiä esimerkiksi markkinoista ja kilpailijoista.

*Arkangel 22.4.2004***Rakennusliike Otdelstroy**

pääjohtaja Dmitri A. Akishev  
Libknehta street 18, 2nd. floor  
1630610 Arhangelsk Russia  
puh +7 8182 219900  
e-mail: [otdstroy@atnet.ru](mailto:otdstroy@atnet.ru)  
[www.otdstroy.ru](http://www.otdstroy.ru)

Yhtiön johtaja Dmitri Akishev esitteli yhtiönsä tilannetta ja toimintaa nykyisessä Arkangelin markkinatilanteessa. Otdelstroy toimii rakennusten saneerausmarkkinoilla sekä uusien kiinteistöjen varustelu-, sisustus- ja viimeistelytyöissä. Yhtiöllä on oma puusepänverstaas, jossa valmistetaan puuportaita, ikkunoita ja ovia. Yhtiössä on noin 400 työntekijää.

Akisevin mukaan Arkangelissa rakennusalan suurimpana ongelmana on pitkäaikaisten investointihankkeiden puute. Tämä estää useiden suurten rakennushankkeiden toteuttamisen.

Akisevin mukaan olisi kiinnostava kehittää edullinen versio kerrostalosta (enintään 9 kerrosta), jota voitaisiin tuottaa hintaan 300 - 400 €/m<sup>2</sup> (ilman sisustusta, paikalliseen tyyliin). Tällaisille asunnoille olisi Arkangelissa ja Severodvinskissa kysyntää. Uusien asuntojen keskihinta Arkangelin kaupungissa on noin 700 €/m<sup>2</sup>.

Akisev kertoi kesken jääneestä "Suomitalo" hankkeesta. Hanketta on aikanaan valmisteltu suomalaisten osapuolten kanssa. Valmiit suunnitelmat ovat olemassa Arkangelin kaupungilla. Talolle varattu paikka on yhä vapaana

---

*Selvitys Arkangelin ja Murmanskin alueiden rakennusalan markkinoista*

---

**Finncolor** (Tikkurilan edustaja Arkangelissa)

pääjohtaja Valeri A. Gaupzman  
4 Shabina Street  
163061 Arhangelsk  
puh +7 8182 238500 / 238905

Finncolor edustaa Tikkurilan maaleja Arkangelin alueella ja toimittaa niitä paikallisille jälleenmyyjille. Lisäksi yhtiö tekee maalaustöiden ohjausta ja valvontaa.

**Severodvinskin kaupungin ”kunnallinen rakennustuotantoyhtiö”**

Yhtiö toteuttaa pääasiassa Severodvinskin (ja Arkangelin) kaupungille kiinteistöjen saneerauksia. Tällä hetkellä työn alla on esimerkiksi lisäkerrosten rakentamista ja ulkoseinien lisälämmöneristystä asuinkerrostalo- ja toimistorakennuskohteissa.

**2.2 Havainnot**

Käytyjen haastattelujen ja työmaakohteisiin tutustumisen perusteella voidaan tehdä seuraavia havaintoja:

- Kunnallisten kiinteistöjen saneeraushankkeita on käynnistymässä Murmanskin alueella.
- Julkisten organisaatioiden omistamien kiinteistöjen saneeraustoimenpiteitä on käynnistymässä Arkangelin alueella.
- Yksityisten omistamia uusia kiinteistöjä rakennetaan ja vanhoja kiinteistöjä peruskorjataan Arkangelin alueella.
- Kunnallisteknisten järjestelmien parantamistöitä käynnistyy alueella lähiaikoina, osaksi myös kansainvälisten rahoituslaitosten rahoituksella.
- Jäämeren kaasun- ja öljyteollisuuden investointien käynnistymistä odotetaan toistaiseksi, mitään merkittävämpiä konkreettisia toimenpiteitä ei ole vielä nähtävissä.
- Suomalaisia rakennusalan tuotteita ei ole tällä hetkellä merkittävästi esillä Murmanskin ja Arkangelin alueilla

### 3 Kyselyn tulokset

Selvitystyön aikana tehtiin Murmanskin Pohjoisen kauppakamarin asiantuntijoiden toimesta kysely Murmanskiin alueen rakennusalan yrityksille. Yrityksiltä kysyttiin heidän kiinnostusta suomalaisten rakennusalan yritysten tuotteita ja palveluja kohtaan. Kysely lähetettiin sadalle yritykselle, vastaus saatiin 27 yritykseltä. Yritykset edustivat rakennusalaan ja rakennusalan yrityksiä siten, että vastaajista rakennusliikkeitä oli 17 kpl, suunnittelutoimistoja 3 kpl sekä rakennusmateriaaliteollisuutta/-kauppaa 7 kpl. Kyselylomakkeessa tiedusteltiin mielenkiintoa eri rakennusalan materiaaleihin Suomesta, rakennusalan alihankintatyön tilaamiseen Suomesta sekä suunnittelun tilaamiseen Suomesta. Kyselyyn liittyvä aineisto on liitteessä 2.

Kyselyn tuloksista voidaan todeta, että kunkin rakennusosakokonaisuuden osalta on olemassa kiinnostusta noin puolessa kyselyyn vastanneista yrityksistä. Kokonaistulos kiinnostuksen ilmaisun osalta on suurempi kuin yritysten yhteenlaskettu lukumäärä, koska useampi yritys on kyselyssä ilmaissut kiinnostuksena useampaan eritasoiseen hankintaprosessiin. Kyselyn tulokset on esitetty graafisesti liitteessä 3 sekä oheisissa taulukoissa.

Rakennusmateriaaleista suurin kiinnostus on materiaalien toimitukseen *suoraan* työmaalle (173 kpl). Toiseksi eniten kiinnostusta herättää *hankinta Suomesta* (111 kpl) kolmantena *laajempi yhteistyö Suomalaisen yrityksen kanssa* (91 kpl). Poikkeuksena on kohta *uusiokäytettävät rakenteet*, joissa yhteistoiminnan Laajempi kehittäminen kiinnostaa yrityksiä enemmän kuin pelkkä hankinta. *Suora hankinta Suomesta* on materiaalien hankinnan osalta yleisempi toive kuin *laajempi yhteistyö Suomalaisen yrityksen kanssa*. Poikkeuksen tekevät kuitenkin metalliset runkorakenteet sekä peltikatemateriaalit, joissa *laajempi yhteistyö Suomalaisen yrityksen kanssa* on toivottavampaa kuin pelkkä *hankinta Suomesta*.

Yksittäisistä materiaalityypeistä suurin kiinnostus kohdistuu *sisustusmateriaaleihin* (27 kpl), *Mineraali-/lasivilla lämpöeristeisiin* (26 kpl), *oviin ja ikkunoihin* (24 kpl), *metallisiin runkorakenteisiin* (22 kpl), *peltikatteisiin* (21 kpl) sekä *lattiaämmitysputkistoihin* (20 kpl).

Haastattelutuloksista voidaan todeta, että rakennusmateriaalien suora vienti alueelle on helppointa kohdistaa alkuvaiheessa mineraali-/lasivilla lämpöeristeisiin, sisustusmateriaaleihin, oviin ja ikkunoihin sekä metallisiin runkorakenteisiin. Jos halutaan viedä yhteistyötä eteenpäin ja toteuttaa laajempaa yhteistyötä paikallisten yritysten kanssa, heillä olisi haastattelun mukaan kiinnostusta Metallisiin runkorakenteisiin, Peltivesikattoihin sekä oviin ja ikkunoihin.

## Selvitys Arkangelin ja Murmanskin alueiden rakennusalan markkinoista

Taulukko 1. Murmanskilaisten yritysten kiinnostus rakennusmateriaaleihin (harmaalla 5 kiinnostavinta)

| Hankinta Suomesta (lkm.)              | Toimitus suoraan työmaalle (lkm.)      | Laajempi yhteistyö (lkm.)             | KAIKKI YHTEENSÄ                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|
| Sisustusmateriaalit 10                | Mineraali-/lasivilla lämmöneristeet 14 | Metalliset runkorakenteet 8           | Sisustusmateriaalit 27                 |
| Mineraali-/lasivilla lämmöneristeet 7 | Sisustusmateriaalit 12                 | Peltikatteet 7                        | Mineraali-/lasivilla lämmöneristeet 26 |
| Ovet/ikkunat 7                        | Metalliset runkorakenteet 11           | Ovet/ikkunat 6                        | Ovet/ikkunat 24                        |
| Lattialämmitysputkistot 7             | Ovet/ikkunat 11                        | Mineraali-/lasivilla lämmöneristeet 5 | Metalliset runkorakenteet 22           |
| Sähkölämmitysjärjestelmät 7           | Lattialämmitysputkistot 10             | Sisustusmateriaalit 5                 | Peltikatteet 21                        |
| Vesipatterit 6                        | Peltikatteet 9                         | Uusiokäytettävät rakennusosat 5       | Lattialämmitysputkistot 20             |
| Tasoiteaineet 6                       | Vesipatterit 8                         | Muut lämmöneristeaineet 4             | Tasoiteaineet 18                       |
| Puiset runkorakenteet 5               | Valaisimet 8                           | Lasikatteet 4                         | Vesipatterit 17                        |
| Peltikatteet 5                        | Tasoiteaineet 8                        | Tasoiteaineet 4                       | Sähkölämmitysjärjestelmät 17           |
| Sähkökaapelit 5                       | Puiset runkorakenteet 7                | Puiset runkorakenteet 3               | Puiset runkorakenteet 15               |
| Polyuretaanieristeet 4                | Polyuretaanieristeet 7                 | Polyuretaanieristeet 3                | Sähkökaapelit 15                       |
| Bitumikermikatteet 4                  | Sähkölämmitysjärjestelmät 7            | Bitumikermikatteet 3                  | Valaisimet 15                          |
| Valaisimet 4                          | Sähkökaapelit 7                        | Tiilikatemateriaalit 3                | Polyuretaanieristeet 14                |
| Metalliset runkorakenteet 3           | Muut lämmöneristeaineet 6              | Lattialämmitysputkistot 3             | Muut lämmöneristeaineet 13             |
| Muut lämmöneristeaineet 3             | Puhelin,data yms kaapelit 6            | Vesipatterit 3                        | Bitumikermikatteet 12                  |
| Puhelin,data yms kaapelit 3           | Bitumikermikatteet 5                   | Sähkölämmitysjärjestelmät 3           | Puhelin,data yms kaapelit 11           |
| Ilmanvaihtoputket,-putkisto-osat 3    | Kaapelihyllyt/-kourut 5                | Sähkökaapelit 3                       | Lasikatteet 10                         |
| Kalusteet 3                           | Lasikatteet 4                          | Valaisimet 3                          | Uusiokäytettävät rakennusosat 10       |
| Tiilikatemateriaalit 2                | Ilmanvaihtoputket,-putkisto-osat 4     | Kalusteet 3                           | Ilmanvaihtoputket,-putkisto-osat 9     |
| Lasikatteet 2                         | Lämmityslaitteet 4                     | Puhelin,data yms kaapelit 2           | Lämmityslaitteet 8                     |
| Lämmityslaitteet 2                    | Uusiokäytettävät rakennusosat 4        | Ilmanvaihtoputket,-putkisto-osat 2    | Kalusteet 8                            |
| Ilmavaihtokoneet 2                    | Ilmavaihtokoneet 3                     | Lämmityslaitteet 2                    | Ilmavaihtokoneet 7                     |
| Lämmityskattilat 2                    | Ilmanvaihtoputkiston suuttimet 3       | Ilmavaihtokoneet 2                    | Kaapelihyllyt/-kourut 7                |
| Lämpöpumput 2                         | Betoniset runkorakenteet 2             | Sähkökeskukset, muuntamot 2           | Tiilikatemateriaalit 5                 |
| Kaapelihyllyt/-kourut 2               | Sähkökeskukset, muuntamot 2            | Betoniset runkorakenteet 1            | Sähkökeskukset, muuntamot 5            |
| Ilmanvaihtoputkiston suuttimet 2      | Lämmityskattilat 2                     | Lämmityskattilat 1                    | Lämmityskattilat 5                     |
| Betoniset runkorakenteet 1            | Lämpöpumput 2                          | Lämpöpumput 1                         | Lämpöpumput 5                          |
| Sähkökeskukset, muuntamot 1           | Kalusteet 2                            | Kaapelihyllyt/-kourut 0               | Ilmanvaihtoputkiston suuttimet 5       |
| Uusiokäytettävät rakennusosat 1       | Tiilikatemateriaalit 0                 | Ilmanvaihtoputkiston suuttimet 0      | Betoniset runkorakenteet 4             |
| YHTEENSÄ 111                          | YHTEENSÄ 173                           | YHTEENSÄ 91                           | YHTEENSÄ 375                           |

(Harmaalla on merkitty viisi kiinnostavinta rakennusmateriaalia kunkin hankintamallin kohdalta)



### Selvitys Arkangelin ja Murmanskin alueiden rakennusalan markkinoista

Alihankintatöissä suurinta kiinnostus on *laajempaan yhteistyöhön* (48 kpl), kuin pelkästään *alihankintaan Suomesta* (26 kpl). Suurin kiinnostus on *maa- ja pohjarakentamiseen* (10 kpl), *lattiatoihin* (9 kpl) sekä *sähköasennuksiin* (8 kpl). Tulokseen vaikuttaa todennäköisesti alueella nykyisin käytettävän maa- ja pohjarakentamisen kalusto sekä puute osaaavista betonilattiantekijöistä.

**Taulukko 2. Murmanskilaisten yritysten kiinnostus alihankintaan Suomesta (harmaalla 3 kiinnostavinta)**

| Käyttö tai hankinta                                                | Laajempi yhteistyö                                                 | KAIKKI YHTEENSÄ                                                            |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Lattiatyöt (betonilaatat) 6                                        | Maa- ja pohjarakennustyöt, tukiseinät, paalutustyöt 10             | <b>Lattiatyöt (betonilaatat) 15</b>                                        |
| Pinnoitteet (esim. Vesieristeet) 5                                 | Lattiatyöt (betonilaatat) 9                                        | <b>Maa- ja pohjarakennustyöt, tukiseinät, paalutustyöt 14</b>              |
| Maa- ja pohjarakennustyöt, tukiseinät, paalutustyöt 4              | Sähköasennukset; voimavirta / heikkovirta 8                        | <b>Sähköasennukset; voimavirta / heikkovirta 11</b>                        |
| Pohjanvahvistustyöt 4                                              | Lämmitysjärjestelmät; lämmityskattilat, putkistot, säätölaitteet 7 | <b>Pohjanvahvistustyöt 10</b>                                              |
| Sähköasennukset; voimavirta / heikkovirta 3                        | Pohjanvahvistustyöt 6                                              | <b>Pinnoitteet (esim. vesieristeet) 10</b>                                 |
| Lämmitysjärjestelmät; lämmityskattilat, putkistot, säätölaitteet 3 | Pinnoitteet (esim. vesieristeet) 5                                 | <b>Lämmitysjärjestelmät; lämmityskattilat, putkistot, säätölaitteet 10</b> |
| Ilmanvaihtojärjestelmät; ilmanvaihtokoneet, putkistot 1            | Ilmanvaihtojärjestelmät; ilmanvaihtokoneet, putkistot 3            | <b>Ilmanvaihtojärjestelmät; ilmanvaihtokoneet, putkistot 4</b>             |
| YHTEENSÄ 26                                                        | YHTEENSÄ 48                                                        | <b>YHTEENSÄ 74</b>                                                         |

(Harmaalla on merkitty kolme kiinnostavinta alihankintatyötä kunkin hankintamallin kohdalta)

Suunnittelussa tilanne on vastaavanlaatuinen. Kiinnostus kohdistuu *laajempaan yhteistyöhön* (55 kpl), kuin pelkästään *alihankintaan Suomesta* (23 kpl). Kyselyn tulokseen vaikuttanee, että vastanneista yrityksistä vain kolme oli pelkästään suunnittelutoimistoja, joille *alihankinta* on luontevampi aloitusmalli kuin *laajempi yhteistyö*. Halutuinta yhteistyö on *elementtisuunnittelun* (9 kpl), *sähkösuunnittelun* (8 kpl) sekä *arkkitehtisuunnittelun* (7 kpl) osalta. Muiden palvelujen osalta on yllättävää, että palvelun tuottaminen ainoastaan *alihankintana* ei *laajempaa yhteistyönä* oli kiinnostavaa. Eroja palveluiden välillä ei ollut.

**Taulukko 3. Murmanskilaisten yritysten kiinnostus suunnittelun alihankintaan Suomesta**

| Käyttö tai hankinta              | Kiinnostunut yhteistyöstä        | KAIKKI YHTEENSÄ                         |
|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------|
| Perustussuunnittelu 4            | Elementtisuunnittelu 9           | <b>Elementtisuunnittelu 13</b>          |
| Rakennesuunnittelu 4             | Sähkösuunnittelu 8               | <b>Perustussuunnittelu 10</b>           |
| Elementtisuunnittelu 4           | Arkkitehtisuunnittelu 7          | <b>Rakennesuunnittelu 10</b>            |
| Arkkitehtisuunnittelu 2          | Perustussuunnittelu 6            | <b>Sähkösuunnittelu 10</b>              |
| Rakenteiden korjaussuunnittelu 2 | Rakennesuunnittelu 6             | <b>Arkkitehtisuunnittelu 9</b>          |
| Sähkösuunnittelu 2               | Rakenteiden korjaussuunnittelu 6 | <b>Rakenteiden korjaussuunnittelu 8</b> |
| LVI suunnittelu 2                | LVI suunnittelu 6                | <b>LVI suunnittelu 8</b>                |
| Taloautomaatiosuunnittelu 2      | Pohjatutkimukset 4               | <b>Pohjatutkimukset 5</b>               |
| Pohjatutkimukset 1               | Taloautomaatiosuunnittelu 3      | <b>Taloautomaatiosuunnittelu 5</b>      |
| YHTEENSÄ 23                      | YHTEENSÄ 55                      | <b>YHTEENSÄ 78</b>                      |

(Harmaalla on merkitty kolme kiinnostavinta suunnittelun alihankintatyötä kunkin hankintamallin kohdalta)

## 4 Priorisoidut tuotepaketit Murmanskin ja Arkangelin markkinoille

Toteutetun selvitystyön perusteella voidaan esittää seuraavia suomalaisia tuote- / palvelupaketteja Murmanskin ja Arkangelin markkinoille. Näillä tuotteilla / palveluilla tai niiden yhdistelmillä voidaan olettaa olevan mahdollisuuksia saavuttaa jalansijaa alueen markkinoilla:

| Prioriteetti | Tuote- ja palvelupaketti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>     | <b>Projektinjohto-osaaminen</b><br>Rakennus-/saneeraushankkeiden valmistelun ja toteutuksen projektinjohto-osaamisessa on havaittavissa selviä puutteita. Tehokkaan ja kokonaistaloudellisesti järkevän hankkeen toteutustavan valitseminen ja johtaminen tehostaisi useimpia hankkeita merkittävästi. Palvelu tulisi pystyä tuottamaan paikallisesti, paikallisella kielellä ja paikallisia toimintatapoja sopeuttaen suomalaisen projektinjohtokäytäntöjen mukaiseksi. <i>Katso liiteaineisto Kuva 1.</i>                                                                             |
| <b>2</b>     | <b>Suunnitteluosaaminen</b><br>Nykyaikaiset ja kustannustehokkaat tila- ja rakenneratkaisut, jotka huomioivat toteutuksessa käytettävien materiaalien ja tarvittavan työpanoksen määrän. Puutteita on myös moderneista suunnittelutyökaluista ja uusimpien rakennus- ja taloteknisten materiaalien tuntemisessa. <i>Katso liiteaineisto Kuva 2.</i>                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>3</b>     | <b>Rakennusten ulkovaipan lisälämmöneristys &amp; uusi julkisivumateriaali</b><br>Kiinteistöjen perusparantamisessa toteutetaan lähes poikkeuksetta julkisivujen lisälämmöneristäminen (nykyisten normien vaatimusten mukaisiksi). Käytettävät rakenneratkaisut ovat kalliita ja suuritöisiä. Tehokkaan ja edullisen rakennuksen ulkovaipan lisälämmöneristysratkaisun tarjoaminen voisi olla tuottoisaa ja onnistuessaan kehittyä laajaksi liiketoiminnaksi. <i>Katso liiteaineistosta Kuva 3.</i>                                                                                     |
| <b>4</b>     | <b>Vesikatemateriaalit</b><br>Vanhojen rakennusten vesikattojen uusiminen/korjaaminen on ajankohtaista. Alueella käytetään sekä bitumikermipinnoitteita että lisääntyvässä määrin profiilipeltikatteita. Kaikki uudet peltikatemateriaalit hankitaan Pietarista tai Moskovasta. Alueilla ei ole peltikatteiden valmistusta. Arkangelissa olisi markkinoita profiilipeltikatteille. Paikallisesti tuotettuna valmiin peltikatteen hinta olisi nykyistä edullisempi. Otdelstroy esitti mielenkiintonsa perustaa suomalaisen yhteistyökumppanin kanssa profiilipeltituotanto Arkangelissa. |
| <b>5</b>     | <b>Talotekniset tuotteet</b><br>LVIS-alan tuotteille ja materiaaleille paikallisesti tarjottuna on alueella kasvavaa kysyntää. Alan tuotteita on paljon markkinoilla, mutta käyttäjillä on epäilyjä tuotteiden laadusta ja turvallisuudesta. Suomalaisia LVIS tuotteita ei ole hyvin (merkittävästi) tarjolla paikallisissa alan liikkeissä.                                                                                                                                                                                                                                            |

## 5 Johtopäätökset

Murmanskin ja Arkangelin alueella voi olla kasvavaa kysyntää rakennusalan tuotteille ja palveluille. Erityisesti Arkangel ja sen lähellä sijaitseva Severodvinsk ovat lähes neitseellisiä alueita ulkomaisille rakennusalan tuotteille ja palveluille. Arkangelissa on selvästi nähtävissä rakennus- ja saneeraustoiminnan kehittyminen ja vilkastuminen. Paikallinen teollisuus, erityisesti puunjalostusala, toimii ja tuo ainakin jonkin verran tuloja alueelle. Asuntojen ja kiinteistöjen kunnostaminen lisääntyy ja tulee nousemaan merkittäväksi kunhan alueen yritysten ja asukkaiden varallisuustaso nousee.

Suomalaisilla, Oulun alueen rakennusalan, yrityksillä on merkittäviä mahdollisuuksia erityisesti edellä mainittuja tuote- ja palvelupaketteja tarjoamalla. Kuitenkin on huomioitava seuraavat asiat, joita voidaan pitää edellytyksenä onnistuneen liiketoimintakonseptin luomisessa:

1. Paikalliset tuotehyväksynät ja sertifikaatit sekä tarvittavat lisenssit on ehdottomasti hankittava tuotteille
2. Tuotteiden sekä palveluiden on oltava saatavissa paikallisesti (paikallisilla tavoilla markkinoituna, esiteltyinä ja toimitettuna)

Kannattaa harkita olemassa olevien yhteistyökanavien nykyistä tehokkaampaa hyödyntämistä, Arkangelissa tällainen on esimerkiksi Otdelstroy-rakennusliike.

Toimivan yhteistyömallin rakentaminen on välttämätöntä. Tämä edellyttää, että on toimittava pitkäjänteisesti valitun strategian mukaisesti ja tarkistettava jatkuvasti valitun strategian oikeellisuutta.

Mikäli useat Oulun alueen yritykset ovat kiinnostuneita kyseisten alueiden markkinoista, voidaan eräänä toimenpidemahdollisuutena esittää yhteisen oululaisen rakennusalan vientiyhtiön perustamista. Yhtiö voisi toimittaa rakennusalan materiaaleja, tuotteita ja palveluja Luoteis-Venäjälle. Yhtiö voisi toimia usean Oulun alueen yrityksen työkaluna projektinjohto-osaamisen, suunnitteluosaamisen, materiaaliviennin tai jopa rakennusalan kokonaistoimitusten aloilla. Yhteisen yrityksen avulla voidaan parantaa toimitusten tehokasta toteuttamista, mahdollisten riskien jakamista sekä saavuttaa uskottavuutta asiakkaissa kohdealueella.

## Kuvia käynnissä olevista rakennushankkeista

## LIITE 1



Kuva 1. Kaksikerroksisen kivirakenteisen vanhan kiinteistön saneeraushankkeen toteutus 2000 - 2007. Onko järkevää toteuttaa saneerausta näin pitkään? Oululaiselle rakennus-/saneeraushankkeen projektinjohto-osaamiselle tarvetta?



*Kuva 2. Uusien suurten (noin 160 m<sup>2</sup>:n huoneistoja) asuntojen rakentamista Severodvinskissa 4/2004. Vahvat tiilirakenteiset massiivisen muurit, joissa on ulkoseinissä 100 mm:n mineraalivillaeristys molemmin puolin muovilla "suojattuna". Muurien vahvuus on "perinteisen" vahva. Perusteluna tälle on, että suunnittelija on määritellyt rakenteen. Tarvetta suunnitteluosaamiselle?*





*Kuva 3. Vanhan kerrostalokiinteistön ulkoseinien lisälämmöneristysten toteuttamista Severodvinskissä 4/2004. Muurattuun tiiliseinään kiinnitetään 100 mm:n mineraalivilla sekä ohutpellistä valmistetut kiinnikkeet kivimurskepintaisen julkisivulevyn kiinnittämiseksi. Ilmarako noin 50 mm. Rakenteen hinta on noin 300 €/m<sup>2</sup>. Tekniikka ja materiaalit ovat Ukrainasta.*

## **Murmanskissa toteutetun kyselyn aineistoa ja vastauksia**

**LIITE 2**



# СЕВЕРНАЯ ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ ПАЛАТА THE NORTH CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY

☎ +7 (815-2) 472-789, 472-999; 473-459; тел/факс: +7 (815-2) 47-39-78

E-mail: [ncci@online.ru](mailto:ncci@online.ru)

Internet: <http://www.ncci.ru>

Исх. 6104-10/220  
от 11-05-2004 г.

Коммерческому директору /  
Начальнику отдела маркетинга

**Уважаемые господа!**

Северная торгово-промышленная палата проводит анкетирование предприятий и организаций, занятых в строительстве. Анкетирование направлено на выяснение интересов и нужд участников строительной деятельности Северо-западной части России. Цель состоит в том, чтобы проанализировать существующие возможности для сотрудничества между российскими и финскими компаниями в сфере строительства, включая поставки оборудования и материалов из Финляндии, совместные проекты, подрядные работы и др.

**В получении каких строительных материалов, товаров, услуг и/или подрядных работ из Финляндии (г.Оулу) было бы заинтересовано Ваше предприятие?**

За дополнительной информацией Вы можете обратиться к Кумашовой Надежде Егоровне, начальнику отдела зарубежных связей Северной ТПП

Просим Вас заполнить прилагаемую анкету и направить ее в Северную ТПП в срок до 25 мая 2004 г. по тел/факсу: **(815-2) 47-39-78.** или по электронному адресу [ncci@online.ru](mailto:ncci@online.ru)

**Заранее благодарим за сотрудничество.**

*С уважением,*

**Президент  
Северной торгово-промышленной палаты**

**А.М. Глушков**



## **A brief report about the marketing study done by the North CCI**

**Date: 27-05-2004**

**Murmansk city**

1. Preparing of the database of building, construction and reconstruction companies. Besides, some companies dealing with supply and trade of building materials were included. The database consists of 102 companies and includes the following data:
  - ✓ Name of the company
  - ✓ Telephone/fax numbers
  - ✓ E-mail (if available)
  - ✓ Postal address
  - ✓ Profile of the company (main sphere of activity)
2. Preparing of the questionnaire. The questionnaire is made in the form of a table with the following paragraphs:

- ✓ Name of the company including legal status, i.e. joint stock company (OAO), limited liability company (OOO), close joint stock company (ZAO), federal state unitary enterprise (ФГУП)
- ✓ Telephone/fax numbers including area code
- ✓ E-mail address (where available)
- ✓ Questions and 2 or 3 variants of possible answers, in particular:

| Interested in purchase (+) | Interested in using (+) | Interested in cooperation (+) |
|----------------------------|-------------------------|-------------------------------|
|                            |                         |                               |

The companies are supposed to cross with mark (+) preferable variant if they have any interest

- ✓ The contact information of the North CCI (fax number and e-mail address) where to send back information
3. Preparing and distributing of the accompanying letter signed by the President of the North CCI with brief explanation of the purpose and tasks of this questioning and with the request to fill the questionnaire and send it back to the North CCI
  4. Distributing of the questionnaires by fax and e-mail
  5. Individual work with companies and enterprises by telephone in order to persuade them to fill the questionnaires.
  6. Receiving back information. We have 27 questionnaires filled by the companies from the list of 102 companies. It makes 26,47%.
  7. Preparing an electronic version of the feedbacks, because the majority of the companies sent their responds by fax. All fax copies are kept in the Chamber, please, give us further instructions how to deliver these copies to you.

For your attention: last Friday, on the 21-st of May we had at least 10 questionnaires with back information, so you see that we have to work very hard with every company separately in order to collect necessary feedbacks.

Best regards,

Nadejda Kumashova,  
International Department Manager

North Chamber of Commerce & Industry, Murmansk, Russia

### Lisätiedot yrityksistä

| №  | Yrityksen nimi                                                                                                                                       | Perustamis<br>päivämäärä | Henkilöstön<br>määrä | Liikevaihto | Rakennuskohteet, hankkeet jossa<br>yritykset olivat mukana                                                                                                                                                                                                  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <b>ООО</b><br><b>«Производственная</b><br><b>компания «Окна</b><br><b>Мурманска»;</b><br><i>Tuotannollinen yritys</i><br><i>”Murmanskin ikkunat”</i> | 05.03.2003               | 23 hlöä              | 3,6         | <i>Kauppojen sekä muiden<br/>rakennusten lasitustyöt<br/>rakennusliikkeiden tilauksista</i>                                                                                                                                                                 |
| 2  | <b>ОАО</b><br><b>«Мурманскстройтранс»</b><br><i>”Oyj Murmanskstoytrans”</i>                                                                          | 1938                     | 100 hlöä.            | 25,0        | - Öljyn jakeluterminaalin<br>rakentamine CP3 35<br>- Siltayhteys Kuolan lahden yli<br>- Asuintalo Furmaninkadulla<br>- Hiilin jakelu sotilastukikohdille<br>Murmanskin alueella.<br>- Teräksen kuljetus kaupungin<br>yrityksille sekä lähialueille.         |
| 3  | <b>ООО «Арктик Бэст</b><br><b>Плюс»</b><br><i>”Arctic Best Plus”</i>                                                                                 | 25.10.2002.              | 15 hlöä              | 7,0 - 10,0  | <i>Yksityisomistuksessa olevien<br/>rakennusten vesikatto- ja<br/>julkisivuremontit</i>                                                                                                                                                                     |
| 4  | <b>ОАО</b><br><b>«СевЗапСтальКонструк-</b><br><b>ция»</b><br><i>”Luoteinen teräsrakenne”</i>                                                         | 1937                     | 230 hlöä             |             | <i>Uusintarakentamista Murmanskin<br/>tavarasatamassa , mm:<br/>- Yli 15000 metrin teräsrakenteiden<br/>valmistus ja asennus<br/>- 1000 м3 teräsbetonirakenteita<br/>- työpajojen rakennukset,<br/>- laiturit (mukaan lukien<br/>apatiittilaituri) jne.</i> |
| 5  | <b>ОАО «Возрождение» СК</b><br><i>”Oyj Vozrozhdenije”</i>                                                                                            | 2002                     | 30 hlöä              | 5,5         | - Kauppakeskuksen<br>korjausrakentamista Murmanskin<br>keskustassa (Bliznetsy)<br>- Korjaustyöt Murmanskin<br>leipomossa<br>- Vesikattojen korjaukset                                                                                                       |
| 6  | <b>ООО «Гидротехник»</b><br><i>”Vesiteknikko ”</i>                                                                                                   | Huhtikuu<br>1996         | 107 hlöä             | 38,0        | - Toimistorakennuksen<br>rakentaminen ЛКТ nimiselle<br>yritykselle<br>- Sotilaskasarmien rakentamista<br>- Putkilinja ja kattilat Alakurtissa                                                                                                               |
| 7  | <b>ЗАО «Кант» ”Kant”</b>                                                                                                                             | 1993                     | 9 hlöä               | 4,0         | <i>Rakennusmateriaalien toimitus<br/>tilauksesta</i>                                                                                                                                                                                                        |
| 8  | <b>ООО «Нордвик и К»</b><br><i>”Nordvik”</i>                                                                                                         | Helmikuu<br>1995         | 8 hlöä.              | 4,0-5,0     | - Putkilinjat sekä<br>lämmitysjärjestelmän korjaustyöt<br>ammattikoululle N4 Murmanskissa<br>- Putkistojen vaihto Ravintola<br>keskuksessa Meridian                                                                                                         |
| 9  | <b>ООО «Корнер» ”Korner”</b>                                                                                                                         | Kesäkuu<br>2002          | 8 hlöä               | 12,0        |                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 10 | <b>ООО «Сателлит»</b><br><i>”Satellit”</i>                                                                                                           | 03.11.1995.              | 52 hlöä              | 16,2        | - Kauppakeskus (Pionerskijkuja)<br>- Suunnittelutyöt Murmanskin<br>laivasto Oyj:lle                                                                                                                                                                         |
| 11 | <b>ООО «Сезам/ЭКС»</b>                                                                                                                               | 1996                     | 38 hlöä              | 31,0        | <i>Kauppakeskuksen rakentaminen</i>                                                                                                                                                                                                                         |

|    |                                                                                   |            |           |         |                                                                                                                                                                                  |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <i>"Sezam"</i>                                                                    |            |           |         | <i>Orlikovinkadulla</i>                                                                                                                                                          |
| 12 | <b>ООО УСТ УСТ</b><br><b>(«Универсалстройтех»)</b><br><i>"Universalstroytech"</i> | 05.3.2001. | 5 hlöä.   | 1,0     | <i>Ikkunapakettien asennus, sisäänkäynnit asiakkaiden tilauksesta</i>                                                                                                            |
| 13 | <b>ООО СК Agrostoymontaz</b><br><i>«Агросстроймонтаж»</i><br><i>(ACM)</i>         | 1993       | 172 hlöä. | 100,0   | <i>Poljarnyje Zori – hotellin Uusintarakentaminen</i>                                                                                                                            |
| 14 | <b>ООО «Гранд-колор»</b><br><i>"Grand Color"</i>                                  | 2002       | 11 hlöä   | 8,0     | <i>Rakennusmateriaalien toimitukset</i>                                                                                                                                          |
| 15 | <b>ООО «Южная оптовая компания»</b><br><i>"Eteläinen tukkuliike"</i>              | 03.5.1999  | 35 hlöä   | 8,0     | - <i>Sisäministeriön Murmanskin osaston julkisivun remontti</i><br>- <i>Vesikattoremontti kauppakeskuksessa «Эльдорадо»</i>                                                      |
| 16 | <b>ООО НПФ «Азимут»</b><br><i>"Azimut"</i>                                        | 1991       | 10 hlöä.  |         | - <i>Sisäministeriön Murmanskin yksikön maalaus</i><br>- <i>Kaupungin omaisuuden hallintoyksikön rakennuksen maalaus</i><br>- <i>Kauppakeskuksen Severnoje Nagornoje maalaus</i> |
| 17 | <b>ООО «Аванстрой»</b><br><i>"Avanstroy"</i>                                      | 1999       | 120 hlöä  | 83,0    | - <i>Rautatien terveyskeskuksen remontti</i><br>- <i>OAO «Norilskij Nikel» rakennuksen korjaustyöt (satamssa)</i><br>- <i>Huoltoaseman «Statoil» rakentaminen Kantalahdella</i>  |
| 18 | <b>ООО «Рубикон Плюс»</b><br><i>"Rubikon Plus"</i>                                | 1994       | 75 hlöä   | 18,9    | - <i>Lasitustyöt kohdissa МЭЛС, ПИИРО.</i><br>- <i>Sisätyöt sekä julkisivuremontti rakennukseen Pushkininkadulla 8</i>                                                           |
| 19 | <b>ООО «ГЕРА» Gera</b>                                                            | 1999       | 12 hlöä   |         | <i>Rakennustarvikkeiden myynti</i>                                                                                                                                               |
| 20 | <b>ЗАО «Кола -Т.А.П.»</b><br><i>"Kola TAP"</i>                                    | 10.9.1994  | 10 hlöä   | 1,5-3,0 | <i>Murmanskin sataman merihallinnon rakennuksen uusirakentaminen ja huollot</i>                                                                                                  |

**Это исследование направлено на выяснение интересов и нужд участников строительной деятельности (подрядчики, проектировщики, застройщики, поставщики и производители материалов) Северо-западной части России.**

**В получении каких товаров, услуг и подрядных работ из Финляндии (регион Оулу) Вы были бы заинтересованы?**

|                               |                                            |                                   |                                    |                                    |
|-------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Название организации</b>   |                                            |                                   |                                    |                                    |
| <b>Почтовый адрес</b>         |                                            |                                   |                                    |                                    |
| <b>Телефон/факс:</b>          |                                            | <b>Адрес эл. почты:</b>           |                                    |                                    |
| <b>Строительные материалы</b> |                                            |                                   |                                    |                                    |
|                               |                                            | Заинтересованы в приобретении (+) | Заинтересованы в использовании (+) | Заинтересованы в сотрудничестве(+) |
| <b>1.</b>                     | <b>Материалы каркасов</b>                  |                                   |                                    |                                    |
| A).                           | Материалы из дерева                        |                                   |                                    |                                    |
| B).                           | Металлические конструкции                  |                                   |                                    |                                    |
| C).                           | Конструкции из бетона                      |                                   |                                    |                                    |
| <b>2.</b>                     | <b>Теплоизоляция</b>                       |                                   |                                    |                                    |
| a)                            | минеральная и стекловата                   |                                   |                                    |                                    |
| b)                            | полиуретановая изоляция                    |                                   |                                    |                                    |
| c)                            | Другие теплоизоляционные материалы         |                                   |                                    |                                    |
| <b>3.</b>                     | <b>Водоизоляция / материалы для кровли</b> |                                   |                                    |                                    |
| a)                            | Листовые покрытия                          |                                   |                                    |                                    |
| b)                            | Битумные покрытия                          |                                   |                                    |                                    |
| c)                            | Материалы кирпичных покрытий               |                                   |                                    |                                    |
|                               |                                            | Заинтересованы в приобретении (+) | Заинтересованы в использовании (+) | Заинтересованы в сотрудничестве(+) |
| <b>4.</b>                     | <b>Двери / окна</b>                        |                                   |                                    |                                    |
| <b>5.</b>                     | <b>Стеклянные покрытия</b>                 |                                   |                                    |                                    |
| <b>6.</b>                     | <b>Бытовые и технические товары</b>        |                                   |                                    |                                    |
| a)                            | Вентиляционные машины                      |                                   |                                    |                                    |
| b)                            | Вентиляционные трубы, части трубопроводов  |                                   |                                    |                                    |
| c)                            | Форсунки вентиляционных трубопроводов      |                                   |                                    |                                    |
| d)                            | Электроцентры, трансформаторные подстанции |                                   |                                    |                                    |
| e)                            | Электрический кабель                       |                                   |                                    |                                    |
| f)                            | Провода слабого тока                       |                                   |                                    |                                    |
| g)                            | Осветительные приборы                      |                                   |                                    |                                    |
| h)                            | Полки для проводов / желоба                |                                   |                                    |                                    |
| i)                            | Приборы для отопления                      |                                   |                                    |                                    |
| i.                            | радиаторы                                  |                                   |                                    |                                    |
| ii.                           | Трубопроводы для обогрева полов            |                                   |                                    |                                    |
| iii.                          | Котлы отопления                            |                                   |                                    |                                    |
| iv.                           | Системы электрического отопления           |                                   |                                    |                                    |
|                               |                                            | Заинтересованы в приобретении (+) | Заинтересованы в использовании (+) | Заинтересованы в сотрудничестве(+) |

|     |                                                                                                                   |                                       |                                        |                                       |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|
| 1.  | Провода сопротивления<br>(устанавливаются в бетонную<br>кладку)                                                   |                                       |                                        |                                       |
| 2.  | Приборы радиаторного<br>отопления                                                                                 |                                       |                                        |                                       |
| 3.  | Котельное отопление                                                                                               |                                       |                                        |                                       |
| 4.  | Тепловые насосы                                                                                                   |                                       |                                        |                                       |
| 1.  | Грунтовые насосы                                                                                                  |                                       |                                        |                                       |
| 2.  | Воздушные тепловые насосы и<br>др.                                                                                |                                       |                                        |                                       |
|     |                                                                                                                   |                                       |                                        |                                       |
|     |                                                                                                                   | Заинтересованы в<br>приобретении (+)  | Заинтересованы в<br>использовании (+)  | Заинтересованы в<br>сотрудничестве(+) |
| 7.  | <b>Мебель</b>                                                                                                     |                                       |                                        |                                       |
| 8.  | <b>Материалы для<br/>выравнивания</b>                                                                             |                                       |                                        |                                       |
| 9.  | <b>Отделочные материалы,<br/>покрытия;<br/>средства, используемые на<br/>завершающих стадиях работ</b>            |                                       |                                        |                                       |
| 10. | <b>Повторно используемые<br/>строительные элементы</b>                                                            |                                       |                                        |                                       |
|     | <b>Субподряды в строительной области</b>                                                                          |                                       |                                        |                                       |
|     |                                                                                                                   | Заинтересованы в<br>использовании (+) | Заинтересованы в<br>сотрудничестве (+) |                                       |
| 1.  | <b>Грунтовые работы,<br/>работы по установке<br/>оснований,<br/>свайные работы,<br/>несущие стены,<br/>другое</b> |                                       |                                        |                                       |
| 2.  | <b>Работы по уплотнению<br/>оснований</b>                                                                         |                                       |                                        |                                       |
| 3.  | <b>Покрывания (к примеру,<br/>водоизоляция)</b>                                                                   |                                       |                                        |                                       |
| 4.  | <b>Работы по установке полов<br/>(бетонные полы)</b>                                                              |                                       |                                        |                                       |
| 5.  | <b>Работы по электрификации,<br/>слабый/сильный ток</b>                                                           |                                       |                                        |                                       |
| 6.  | <b>Система вентиляции:<br/>вентиляционные машины,<br/>трубопроводы, другое</b>                                    |                                       |                                        |                                       |
| 7.  | <b>Другое</b>                                                                                                     |                                       |                                        |                                       |
|     | <b>Услуги по проектированию в строительной области:</b>                                                           |                                       |                                        |                                       |
|     |                                                                                                                   | Заинтересованы в<br>использовании (+) | Заинтересованы в<br>сотрудничестве (+) |                                       |
| 1.  | <b>Инженерно-геологическое<br/>исследование</b>                                                                   |                                       |                                        |                                       |
| 2.  | <b>Проектирование оснований</b>                                                                                   |                                       |                                        |                                       |
| 3.  | <b>Архитектурное основание</b>                                                                                    |                                       |                                        |                                       |
| 4.  | <b>Проектирование элементов</b>                                                                                   |                                       |                                        |                                       |
| 5.  | <b>Проектирование ремонта<br/>конструкций</b>                                                                     |                                       |                                        |                                       |
| 6.  | <b>Проектирование системы<br/>электрообеспечения</b>                                                              |                                       |                                        |                                       |
| 7.  | <b>Проектирование<br/>канализационных систем</b>                                                                  |                                       |                                        |                                       |

|                                                                                             |                                                                     |                                     |                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|
| 8.                                                                                          | Проектирование бытовой автоматики                                   |                                     |                                        |
| 9.                                                                                          | Другое                                                              |                                     |                                        |
|                                                                                             |                                                                     |                                     |                                        |
|                                                                                             | Подготовительные работы по строительным проектам                    | Заинтересованы в сотрудничестве (+) | Не заинтересованы в сотрудничестве (-) |
|                                                                                             |                                                                     |                                     |                                        |
|                                                                                             | Планирование финансирования для строительных проектов               | Заинтересованы в сотрудничестве (+) | Не заинтересованы в сотрудничестве (-) |
|                                                                                             |                                                                     |                                     |                                        |
|                                                                                             | Планирование строительных проектов                                  | Заинтересованы в сотрудничестве (+) | Не заинтересованы в сотрудничестве (-) |
|                                                                                             |                                                                     |                                     |                                        |
|                                                                                             | Организация финансирования для строительных проектов                | Заинтересованы в сотрудничестве (+) | Не заинтересованы в сотрудничестве (-) |
|                                                                                             |                                                                     |                                     |                                        |
|                                                                                             | <b>Другие интересующие Вас товары и услуги строительной области</b> |                                     |                                        |
| <br>Есть ли у Вас пожелания касательно сотрудничества в других частях строительной отрасли? |                                                                     |                                     |                                        |
| <br>Заинтересованы ли Вы в других товарах и услугах строительной отрасли?                   |                                                                     |                                     |                                        |

Благодарим Вас за сотрудничество!

Заполненную анкету просим выслать в Северную ТПП в срок до 25 мая 2004 г. по тел/факсу: (815-2) 47-39-78 или по эл. адресу: [ncci@online.ru](mailto:ncci@online.ru)

Northern Chamber of Commerce and Industry  
Nadezhda Kumashova  
10 Russanov Lane  
Murmansk 183766, Russia

## **Inquiry for a construction market study in the Murmansk oblast**

According to our agreement in Murmansk, 21 April 2004 we ask you to send us your offer for a small-scale construction market study in the Murmansk oblast.

The study should include interviews among construction companies (commercial directors / purchasing units) who are potential clients for the Finnish construction companies.

If possible you could also include interviewing decision makers of construction / reconstruction projects (public and private investment planners / project owners) on the Finnish-Russian co-operation perspectives and future construction project in the Murmansk oblast as additional part of the study. As a result there should be a short list of such projects. Please specify a separate fee for this part.

The aim of the study is to find out whether there is potential market for Finnish construction companies (contractors, material and equipment suppliers and designers) in the Murmansk oblast at the moment and in the near future. The work must be done concentrating on few specialists in this field (5 to 10 contacts will be enough).

The special attention should be paid on the following products and services:

- A. Concrete floor acryl coatings
- B. Floor & ceiling electrical heating equipment
- C. Reusable construction elements/parts: windows, doors, sanitary equipment etc.
- D. Construction project management

Please find enclosed questionnaire in Russian with detailed information of our interest. Please select the appropriate questions for each organization to be interviewed.

The study should be done during April-May 2004 and the results delivered by e-mail to Ecofoster Ltd. by 25 May 2004 ([jaakko.seppala@ecofoster.fi](mailto:jaakko.seppala@ecofoster.fi)).

We wish you to send your offer as soon as possible and not later than 29 April 2004. We will make a formal order if the offer is acceptable.

Best regards,

Jaakko Seppälä



Tiedusteltavat asiat:

Tämä selvitys koskee Luoteis-Venäjän alueen rakennusalan toimijoiden (urakoitsijat, suunnittelijat, rakennuttajat, tavaratoimittajat, materiaalivalmistajat...) mielenkiinnon ja tarpeiden kartoitusta.

Mitä tuotteita, palveluja, alihankintatyötä olisitte kiinnostuneita harkitsemaan hankittavaksi Suomesta (Oulun alueelta)?

### **Rakennusmateriaalit**

1. runkomateriaalit
  - a. puutavara
  - b. metallirakenteet
  - c. betonirakenteet
2. lämpöeristeet
  - a. mineraali- / lasivilla
  - b. polyuretaanieristeet
  - c. muut lämmöneristeaineet
3. vesieristeet / vesikatemateriaalit
  - a. peltikatteet
  - b. bitumikermikatteet
  - c. tiilikatemateriaalit
4. ovet / ikkunat
5. lasikatteet
6. talotekniset tuotteet
  - a. ilmanvaihtokoneet
  - b. ilmanvaihtoputket, -putkisto-osat
  - c. ilmanvaihtoputkiston suuttimet
  - d. sähkökeskukset, muuntamot
  - e. sähkökaapelit
  - f. heikkovirtakaapelit
  - g. valaisimet
  - h. kaapelihyllyt / -kourut
  - i. lämmityslaitteet
    - i. vesipatterit
    - ii. lattialämmitysputkistot
    - iii. lämmityskattilat
    - iv. sähkölämmitysjärjestelmät (Polarheat Ltd. / [www.infraheat.com](http://www.infraheat.com) )
      1. vastuskaapeli (betonilaattaan asennettava)
      2. säteilylämmityksiköt
      3. kattolämmitys"kelmut"
    - v. lämpöpumput

- 
1. maalämpöpumput
  2. ilmalämpöpumput
  - j. yms.
  7. kalusteet
  8. tasoiteaineet
  9. sisustusmateriaalit, maalit, pinnoitteet, viimeistelytuotteet
  10. Lattiapinnoitteet (Suomen Marged Ltd. / additional information may be found at [www.suomenmardega.fi](http://www.suomenmardega.fi) and [www.nanten.fi](http://www.nanten.fi) )
  11. Uusiokäytettävät rakennusosat (Tervatulli Ltd. / [www.tervatulli.fi](http://www.tervatulli.fi) )
  12. muut

**Rakennusalan alihankintatyöt:**

1. paalutustyöt
2. pohjanvahvistustyöt
3. pinnoitteet (esim. vesieristeet)
4. lattiatyöt (betonilaatat)
5. muut

**Rakennusalan suunnittelupalvelut:**

1. pohjatutkimukset
2. perustussuunnittelu
3. arkkitehtisuunnittelu
4. rakennesuunnittelu
5. elementtisuunnittelu
6. rakenteiden korjaussuunnittelu
7. sähkösuunnittelu
8. LVI suunnittelu
9. taloautomaatiosuunnittelu
10. muut

Rakennushankkeen valmistelutehtävät, hankesuunnittelu, rakennushankkeen rahoitussuunnittelu

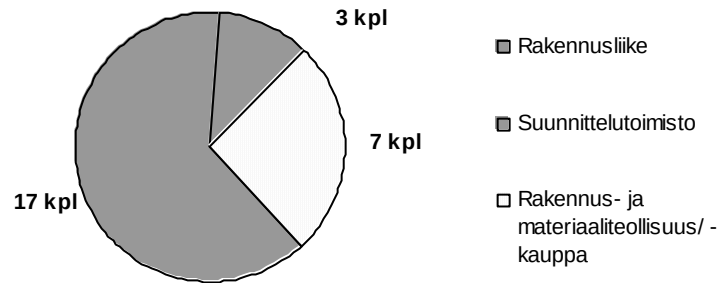
Muut Teitä kiinnostavat rakennusalan tuotteet / palvelut

## Kyselyn tulokset ja vastausten jakautuminen

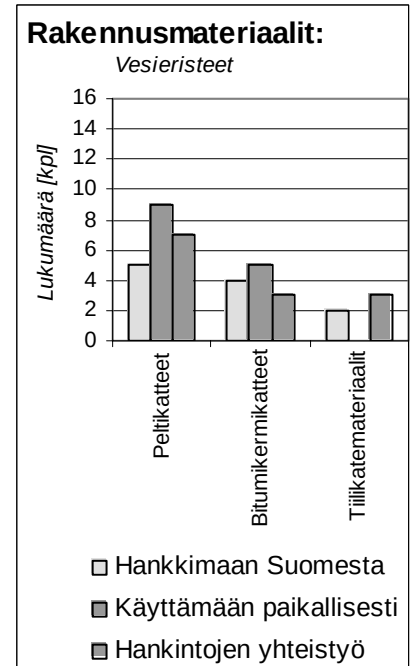
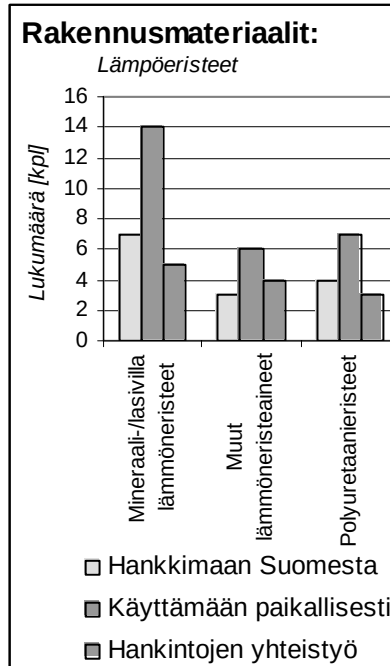
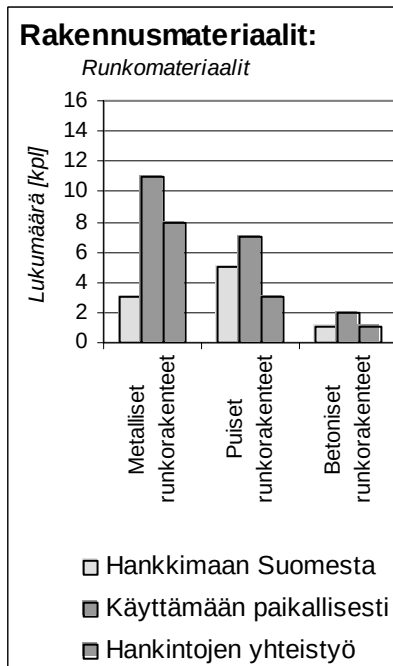
## LIITE 3

Kysely tehtiin Murmanskin alueen rakennusalan yrityksille kevään 2004 aikana. Kyselyyn vastasi 27 yritystä sadasta. Vastanneiden yritysten jakauma toimialoittain on esitetty alhaalla.

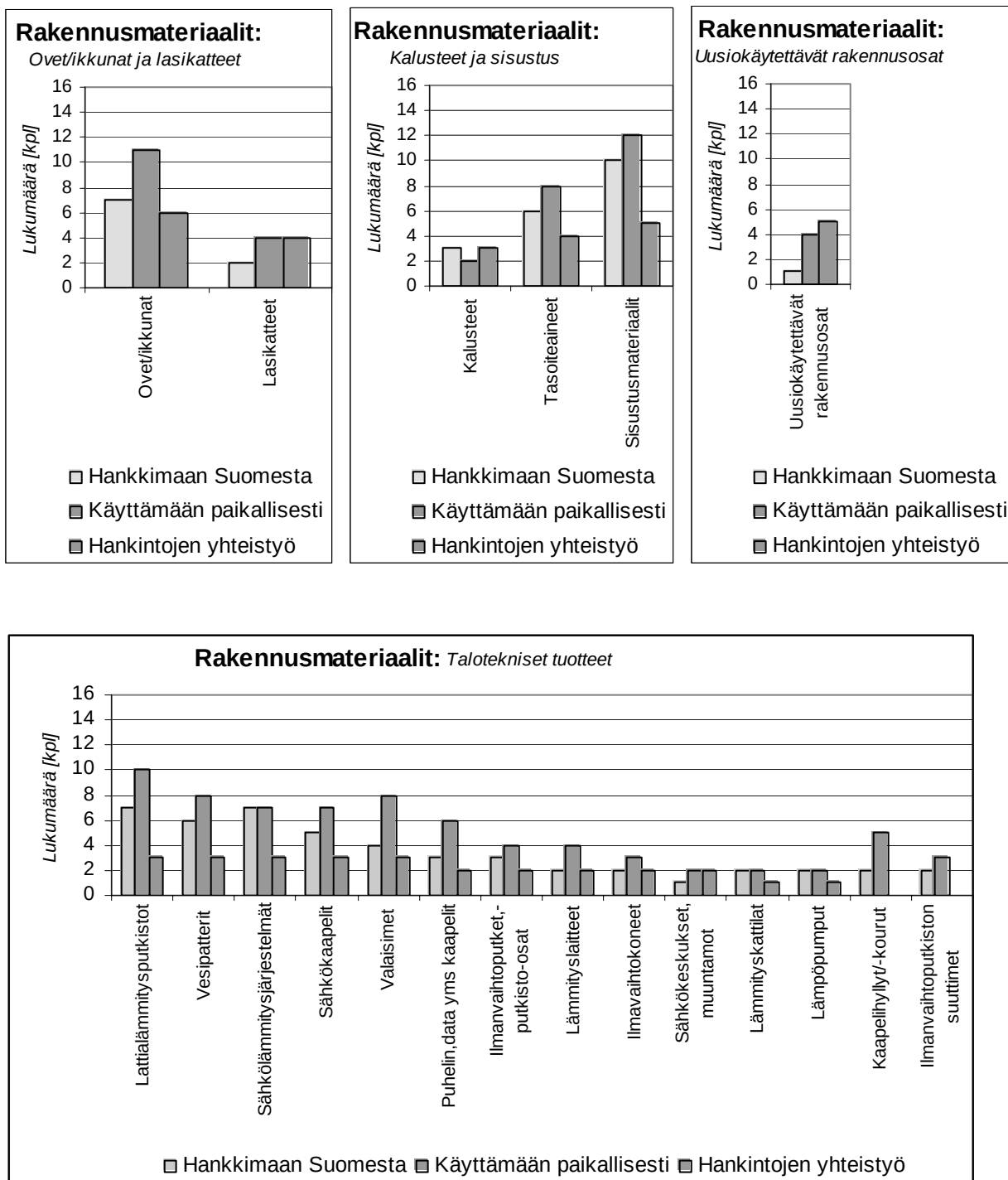
Kyselyyn vastanneiden yritysten lukumäärä toimialoittain



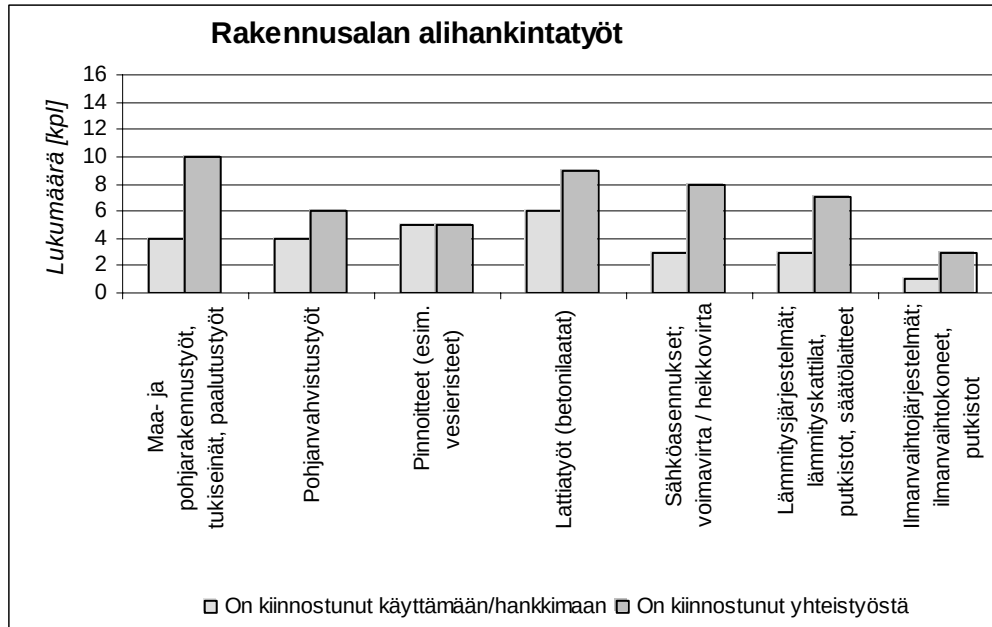
### A) Rakennusmateriaalit



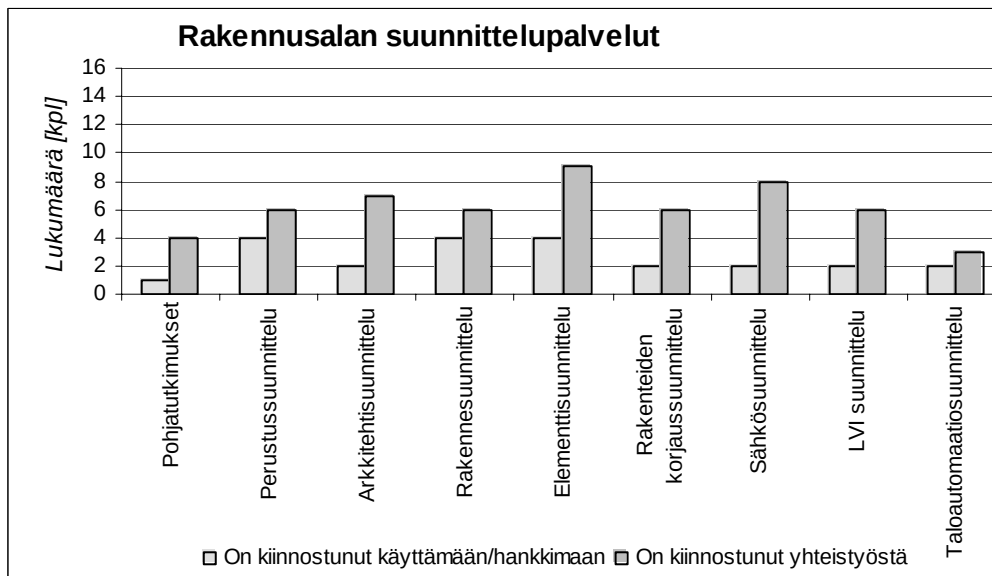
Selvitys Arkangelin ja Murmanskin kaupunkien ja alueiden markkinoista



## B) Rakennusalan alihankintatyöt



## C) Rakennusalan suunnittelupalvelut



## D) Rakennusalan muut palvelut

